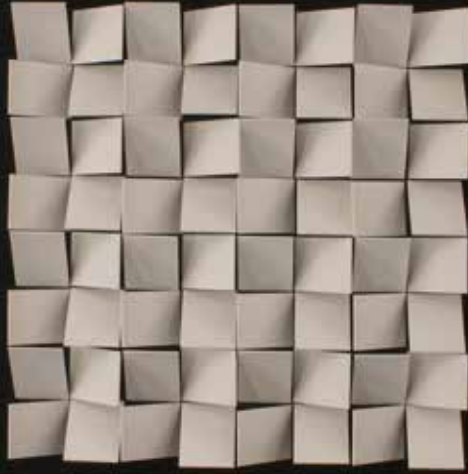


Del 7 al 11 de Junio de 2016

CCK. Sarmiento 151, CABA



FESTIVAL
INTERNACIONAL
DE POESÍA DE
BUENOS AIRES

Autor: Julio Le Parc / Obra: Relieve Blanco sobre Negro



www.festivalpoesiabsas.com.ar



[@festpoesiaba](https://twitter.com/festpoesiaba)



[/festivalpoesiaba](https://facebook.com/festivalpoesiaba)

XI FIP, FESTIVAL INTERNACIONAL DE POESIA DE BUENOS AIRES

En el CCK y en espacios de la ciudad

“El artista existe porque el mundo no es perfecto. El arte no sería útil si el mundo fuera perfecto, así como el hombre no buscaría la armonía si simplemente viviera en ella. El arte nació de un mundo que ha sido diseñado enfermo.”

Andréi Tarkovski, cineasta ruso

Esta XIª edición del Festival Internacional de Poesía de Buenos Aires se complace en recibir a poetas de nuestra Argentina y de países como Bolivia, Chile, México, Brasil, Portugal, España, Italia, Canadá, Dinamarca, Holanda, Suecia, Turquía, Japón, Corea del Sur, India y la participación, por primera vez, de Rusia.

La XIª edición está dedicada a uno de los autores más destacados de la literatura del siglo XX, Jorge Luis Borges, al coincidir con la fecha de su muerte, el 14 de Junio de 1986, hace ya treinta años.

“La poesía no son los libros en la biblioteca”, dijo Borges. La poesía es el encuentro del lector con el poema. Y detrás de ese poema hay un poeta que lo concibe, lo descubre, lo inventa, o quizás lo ‘recuerda’. En estos festivales poeta y poema se nos presentan juntos, vivos y palpitantes, y nosotros como lectores-oyentes presenciamos esa creación.

En este encuentro poético se produce también la magia que es la integración de la poesía con otras artes y con otras maneras de decir el poema.

Gracias a cada uno de las y los poetas y artistas que nos acompañan por la colaboración y el entusiasmo que han puesto. Sus distintas tonadas e idiomas diseñarán el laberinto, tan al gusto de Borges, en el que en estos días nos perderemos y reencontraremos guiados por el hilo de oro de la poesía en sus múltiples apariciones.

LÍMITES

por Jorge Luis Borges

De estas calles que ahondan el poniente,
Una habrá (no sé cuál) que he recorrido
Ya por última vez, indiferente
Y sin adivinarlo, sometido

A Quién prefija omnipotentes normas
Y una secreta y rígida medida
A las sombras, los sueños y las formas
Que destejen y tejen esta vida.

Si para todo hay término y hay tasa
Y última vez y nunca más y olvido
¿Quién nos dirá de quién, en esta casa,
Sin saberlo, nos hemos despedido?

Tras el cristal ya gris la noche cesa
Y del alto de libros que una trunca
Sombra dilata por la vaga mesa,
Alguno habrá que no leeremos nunca.

Hay en el Sur más de un portón gastado
Con sus jarrones de mampostería
Y tunas, que a mi paso está vedado
Como si fuera una litografía.

Para siempre cerraste alguna puerta
Y hay un espejo que te aguarda en vano;
La encrucijada te parece abierta
Y la vigila, cuadrifronte, Jano.

Hay, entre todas tus memorias, una
Que se ha perdido irreparablemente;
No te verán bajar a aquella fuente
Ni el blanco sol ni la amarilla luna.

No volverá tu voz a lo que el persa
Dijo en su lengua de aves y de rosas,
Cuando al ocaso, ante la luz dispersa,
Quieras decir inolvidables cosas.

¿Y el incesante Ródano y el lago,
Todo ese ayer sobre el cual hoy me inclino?
Tan perdido estará como Cartago
Que con fuego y con sal borró el latino.

Creo en el alba oír un atareado
Rumor de multitudes que se alejan;
Son lo que me ha querido y olvidado;
Espacio y tiempo y Borges ya me dejan.



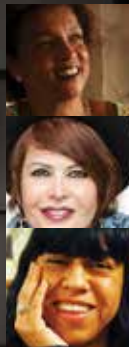
ESCUELA DE POESÍA

Talleres pensados para incrementar tu potencial creativo

Información

escuela@festivalpoesiabsas.com.ar
www.festivalpoesiabsas.com.ar
4864 8101

Sociedad de Escritoras y Escritores de la Argentina (SEA).
Teléfono: 48648101 de Lunes a Viernes de 15 a 19 hs.





JUNIO

07 MARTES

CCK, Sala Federal, 6° piso.

19:00 hs.

Inauguración

Proyección video institucional.

Palabras de bienvenida a cargo de Gustavo Mozzi, Graciela Aráoz y Hernán Lombardi.

19:30 hs.

Proyección de la entrevista a Jorge Luis Borges en "A Fondo" (1976), realizada por el periodista español Joaquín Soler Serrano.

20:00 hs.

Dmitry Legeza (Rusia), Giorgio Luzzi (Italia), Hugo Mujica (Ciudad Autónoma de Buenos Aires).

20:45 hs.

Un Soldado entre poetas

Espectáculo acústico a cargo del cantautor argentino El Soldado

Anfitrión: Víctor Redondo.

JUNIO

08 MIÉRCOLES

Sociedad de Escritoras y Escritores de la Argentina -SEA-

12:00 a 15:00 hs.

Poesía, sabores y perfumes.

Participan todos los poetas del Festival.

CCK, Sala Federal, 6° piso.

19:00 hs.

Recital de poesía uno

Participan:

Ana Guillot (Ciudad Autónoma de Buenos Aires, Argentina), Florencia López (San Luis, Argentina) y Yuyutsu Sharma (India).

19:30 hs.

Recital de poesía dos

Participan:

Marta Cwielong (Buenos Aires, Argentina), Giovanni Catelli (Italia) y Benjamín Chávez (Bolivia).

20:00 hs.

Recital de poesía tres

Participan:

Julio Pirrera Quiroga (Buenos Aires, Argentina), Thomas Boberg (Dinamarca).

20:30 hs.

Recital de poesía cuatro

Participan:

Sandra Cornejo (Buenos Aires, Argentina), Minerva Margarita Villarreal (México) y Eugenio Mandrini (Ciudad Autónoma de Buenos Aires, Argentina).

Anfitriones de la gala: Graciela Aráoz y Víctor Redondo.

JUNIO

09 JUEVES

CCK
Mercado Del Progreso

10:15 hs.

Tournée de poetas por el subte.

Desde el CCK hasta el Mercado *Del Progreso*.

Mercado Del Progreso

11:00 hs.

Poetas con Megáfono.

Recorrido poético por los pasillos del mercado a cargo de los poetas participantes del Festival y del público que desee intervenir.

CCK, Sala Federal, 6° piso.

19:00 hs.

Performance

Miroslav Scheuba (Ciudad Autónoma de Buenos Aires, Argentina).

Informe desde la ciudad sitiada, poema de Zbigniew Herbert, poeta polaco.

19:10 hs

Salón de poesía seis

Participan:

Andrés Montenegro (Buenos Aires, Argentina),
y Serge Patrice Thibodeau (Canadá).

19:30 hs.

Recital de poesía siete

Participan:

Marina Serrano (Ciudad Autónoma de Buenos Aires, Argentina), Lina Ekdahl (Suecia) y Rebeca Chambi (Jujuy, Argentina).

20:00 hs.

La poesía leída desde la narrativa.

Carlos Gamerro, narrador y ensayista.

20:30 hs.

Recital de poesía ocho

Participan:

Sasja Janssen (Holanda), Malú Urriola (Chile)
y Jorge Fondebriker (Ciudad Autónoma de Buenos Aires, Argentina).

Anfitriones de la gala: Graciela Aráoz y Víctor Redondo.

JUNIO

10 VIERNES

CCK, Sala Federal, 6° piso.

19:00 hs.

Recital de poesía nueve

Participan:

Claudio Lo Menzo (Ciudad Autónoma de Buenos Aires, Argentina) Julio Salgado (Santiago del

Estero-Ciudad Autónoma de Buenos Aires, Argentina), y Kentaro Tanaka (Japón).

19:30 hs.

Recital de poesía diez

Participan:

Berta García Faet (España-EEUU), Moon Chung-hee (Corea del Sur) y Numy Silva (Paraguay-Misiones, Argentina).

20:00 hs.

Performance

Elisa Lucinda (Brasil).

A poesía viva.

20:45 hs.

Recital de poesía once

Participan:

Mireia Calafell (España), Luís Serguilha (Portugal-Brasil) y Laura García del Castaño (Córdoba, Argentina).

21:15 hs.

Recital de poesía doce

Participan:

Mirta Rosenberg (Santa Fe- Ciudad Autónoma, Argentina) y Adnan Özer (Turquía).

Anfitriones de la gala: Graciela Aráoz y Víctor Redondo.

JUNIO

11 SÁBADO

CCK, Sala Federal, 6° piso.

19:30 hs.

Hasta luego Buenos Aires, dicen

los poetas participantes del XI FIP 2016.

Lecturas de todos los poetas + Patricia Barone/
Javier González y sus Tangos Por Venir + espectáculos múltiples.

Anfitriones de la gala: Graciela Aráoz y Víctor Redondo.

CCK: Sarmiento 151.

Mercado Del Progreso: Av. Rivadavia 5430.

Sociedad de Escritoras y Escritores de la Argentina.-SEA-: Bartolomé Mitre 2815 - piso 2º, Of. 227 a 230.

Tel.: 48648101

PARTICIPANTES



BOBERG, Thomas
Dinamarca
1960

Poeta y narrador. Viajero. Lleva publicados quince libros de poesía, cuatro tomos de memorias de viaje, un libro de cuentos y una novela. Se han publicado en España y México dos tomos de su trilogía *Los devoradores de caballos*, poema épico finalizado en 2015. Está traducido parcialmente a varios idiomas. Nominado dos veces al Premio Nórdico (2000 y 2005). Recibió el Gran Premio de la Academia Danesa (2012). Su poesía ha sido traducida a varios idiomas. Reside en Copenhague.



CALAFELL, Mireia
España
1980

Poeta. Publicó *Poètiques del cos* [Poéticas del cuerpo] (2006), *Costures* [Costuras] (2010) y *Tantes mudes* (2014) (versión al castellano en prensa). Recibió los premios de poesía 'Amadeu Oller' (2006), 'Memorial Anna Dodas' (2008), 'Josep M. López Picó' (2009), 'Benvingut Oliver' (2013) y el 'Lletra d'Or' – a mejor libro publicado en lengua catalana en 2015. Incluida en antologías de Argentina, Brasil, Holanda, Reino Unido y España.



CATELLI, Giovanni
Italia

Poeta y narrador. Publicó *Justo al final de la noche* (1992), *Salidas* (1994), *Geografías* (1998), -traducido al checo, ruso, ucraniano, polaco y español rioplatense-, *Distancias* (2003), *Trenes* (2008), *Camus tiene que morir* (2013), *Diorama del Este* (2014). Cuentos suyos han aparecido en *La Nouvelle Revue Française*, el *Corriere della Sera*, en la página web literaria *Nazioneindiana*, y en las revistas *l'Índice*, *Diario*, y *l'immaginazione*. Dirige 'Café Golem', la sección cultural de *Eastjournal.net*.



CORNEJO, Sandra
Buenos Aires, Argentina
1962

Poeta. Comunicadora social y gestora cultural. Publicó *Borradores* (1989), *Ildikó* (1998), *Sin suelo* (2001), *Partes del mundo* (2005), *Todo lo perdido reaparece* (2012) y *Bajo los ríos del cielo* (2014). Poemas suyos han sido incluidos en antologías de Argentina, México, Francia, España e Irlanda. Ha sido premiada a nivel regional y nacional. Edita el sitio www.tuerto-rey.com.ar



CWELONG, Marta
Buenos Aires, Argentina

Poeta. Ha publicado los poemarios *Razones para huir*, *De nadie*, *Jadeo animal*, *Morada* (Valencia, España), *Pleno de ánimas*, y *Las vírgenes terrestres*. En 2015 presentó *Observación de poetas latinoamericanas* - trabajo de investigación y creación en colaboración con Marlene Zertuche- editado en México y presentado en Uruguay. Su poesía ha sido traducida al catalán, polaco y francés. Colabora con la revista literaria 'La Guacha'.



CHAMBI, Rebeca
San Salvador de Jujuy,
Argentina

Poeta, docente e investigadora. Licenciada en trabajo social. Publicó las colecciones de poemas *Carne viva* (2005), *Remolinos de Agosto* (2007) y *A nueve Pasos Del Fuego* (2012). Codirigió la revista *Cultural Intravenosa*. Artículos literarios suyos han aparecido en distintas revistas del país y del exterior.



CHÁVEZ, Benjamín
Bolivia
1971

Poeta y narrador. Publicó los poemarios *Prehistorias del androide* (1994), *Con la misma tijera* (1999), *Santo sin devoción* (2000), *Y allá en lo alto un pedazo de cielo* (2003), *Extramuros* (2004), *Pequeña librería de viejo* (2006), *Manual de contemplación* (2009), *Historia de las invasiones perdidas* (2012) y *El libro entre los árboles* (2013). Premios 'Luis Mendizábal', nacionales de Poesía 'Yolanda Bedregal' (2006) y Edmundo Cernigoi, (2013). Antologías suyas se han publicado en Monterrey (2014) y Montevideo (2015). Es autor de la novela *La indiferencia de los patos* (2015).



EKDAHL, Lina

Suecia
1964

Poeta, dramaturga, escritora para radio, colaboradora en proyectos multimediales. Desde 1984 a la fecha lleva publicadas seis colecciones de poemas: la primera es *Fram på dagen* (Por el día, 1994) y la última es *Diktsamling* (Poemario, 2012). En 2015 se estrenó la ópera "Det går bra nu", para la que había escrito el libreto. Dicta conferencias y talleres de escritura creativa en escuelas y universidades. Becas, entre otras, de la Författarförbundet (Asociación de Escritores), el Konstnärnsnämnden (Comité de Becas para artistas) y la Academia Sueca. Recibió los premios 'Werner Aspenström' y el de la Asociación 'Gustaf Fröding'. Su poesía ha sido traducida al alemán, ucraniano, macedonio y jemer o camboyano.



FONDEBRIDER, Jorge

Ciudad Autónoma de Buenos Aires, Argentina
1956

Poeta, ensayista, traductor y periodista cultural. Ha publicado entre otros libros de poesía *Elegías* (1983), *Standards* (1993), *La extraña trayectoria de la luz-Poemas reunidos 1983-2013* (2016). Parte de su extensa bibliografía incluye *Tres décadas de poesía argentina* (2006), *Una antología de la poesía argentina. 1970-2008* (2008), *Poetas que traducen poesía* (2015). Editó la Obra poética de César Fernández Moreno (1999) y la *Poesía completa* de Joaquín O. Giannuzzi (2009). Fue secretario de redacción de la revista *Diario de Poesía*.



GARCIA DEL CASTAÑO, Laura

Córdoba, Argentina
1979

Poeta. Publicó los libros *Orquídeas* (1995), *Alba* (1997), *El grito* (2004), *La vida en que sueñas* (2012), *El animal no domesticado* (2014) *El sueño de Sara Singer* (2014) y *Los demonios del mar* (2015) Participó en diversas antologías tales como *Quince (Poetas mujeres de Córdoba)* y *Antología Poesía 20 años* (2015). Integra la coordinación del café literario La Bandada en la Córdoba, ciudad donde reside.



GARCÍA FAET, Berta

España - EEUU
1988

Poeta. Doctoranda en Brown University. Autora de los libros *Manejo de abominaciones* (2008), *Night club para alumnas aplicadas* (2009), *Fresa y herida* (2010) e *Introducción a todo* (2011). Premios: Nacional de Poesía 'Antonio González de Lama', Diputación de León, de Poesía Joven 'Pablo García Baena', VII° Nacional de Poesía 'Ciega de Manzanares' y XVI° de Poesía 'Ana de Valle', Ayuntamiento de Avilés.



GUILLOT, Ana

Ciudad Autónoma de Buenos Aires, Argentina

Poeta, narradora, investigadora del hecho narrativo. Publicó cinco poemarios – el último es *La orilla familiar / La riba família* (español-catalán). Ha publicado también dos libros para docentes. Su novela *Chacana* apareció en Lima, Perú. Recientemente apareció *Buscando el final feliz (hacia una nueva lectura de los cuentos maravillosos)*. Profesora en Letras, docente secundaria y universitaria, coordina el taller Tangerina de lectura y escritura. Dicta seminarios de literatura, mitología y cuento en el país y el exterior. Integra prestigiosas antologías y participa de encuentros nacionales e internacionales. Su obra ha sido traducida a varios idiomas.



JANSSEN Sasja

Holanda

Poeta y narradora. Tallerista de poesía. Hizo su debut literario en 1999 con la publicación del texto *De brieven* (La carta), una novela breve aparecida en De Revisor. Su novela *De kamerling (El eunuco)* se publicó seguida por *Teresa zegt* (Teresa dice) en 2005. Desde 2006 se dedica centralmente a la poesía; publicó los poemarios *Papaver* (Amapola) (2007), *Wie wij schuilen* (A quiénes guarecemos) (2010) e *Ik trek mijn species aan* (Llevo puesta mi especie) (2014). Ha sido nominada para el premio 'Jo Peter' en 2012 y el VSB en 2015

Poeta, docente. Comunicadora Social. Ha publicado los libros de poemas *Andrea* (2009), *Poemas para ser leído sin camiseta* (2010) y *La perspectiva de los peces* (2015). Co-dirige 'Diez mil cosas', editorial independiente. Lectora y tallerista en festivales literarios a lo largo del país. Coordina talleres de escritura creativa en instituciones públicas y privadas



LUCINDA, Elisa

Brasil

Poeta y performer. Se define como multiartista. Sus poemarios *O semelhante*, *Euteamo e suas estreias*, y *A fúria da beleza* fueron éxitos de venta y se transformaron en espectáculos suyos. Ha publicado más de dieciséis libros. Recorrió Brasil y parte de Europa con su monólogo *Parem de falar mal da rotina*. Su trabajo *A Menina Transparente* recibió el premio de la Fundação Nacional do Livro Infantil e Juvenil. Viaja por el mundo con su original forma de 'decir poemas'. *Fernando Pessoa, o Cavaleiro de Nada* -autobiografía del poeta- es su primera novela.



LEGEZA, Dmitry

Rusia

1966

Poeta, cofundador y coeditor de la sociedad literaria *Pliter* de Rusia. Miembro organizador del festival 'Puentes de San Petersburgo'. Hizo estudios de neurocirugía. Publicó los poemarios *El Zapatero* (2006) y *Una gata en el alfeizar* (2010). Traducido parcialmente al español. En 2013 recibió el Premio 'Daniil Ivánovich Jarms'.



LUZZI, Giorgio

Italia

1940

Poeta y ensayista. Docente superior. Publicó varios libros de poesía y volúmenes de ensayos críticos -particularmente sobre la poesía del siglo XX en Italia. Estudió Jurisprudencia en Pavía y Literatura moderna en Turín, ciudad en la que reside desde los años '70. Ha traducido al italiano a poetas franceses (Apollinaire, Prévert, Jammes, Baudelaire) y de lengua alemana (Trakl, Rilke).



LO MENZO, Claudio

Ciudad Autónoma de Buenos Aires, Argentina

1962

Poeta. Crítico literario. Cursó estudios universitarios de filosofía. Publicó la colección de poemas *Doble latido* (1992); tiene dos poemarios en prensa, *Habitar el olvido* y *Ciudad del Presente*. Fue redactor del suplemento cultural de 'Ámbito Financiero'. Ha codirigido por espacio de diecinueve años 'La Guacha, Revista Nacional de Poesía'.



MANDRINI, Eugenio

Ciudad Autónoma de Buenos Aires, Argentina

1936

Poeta, narrador, ensayista, guionista. Ha publicado los poemarios *Campo de apariciones* (1993), *Párpados para el ojo que sale de mí* (1999), *Conejos en la nieve* (2009), *Con voz de perro lunar* (2014). También,



LÓPEZ, Florencia

San Luis, Argentina

1988

entre otros, *Criaturas de los bosques de papel* (poemas/cuentos); *Discépolo, la desesperación y Dios* (ensayo) y *Las otras criaturas* (microficciones). Miembro fundador de la 'Sociedad de los Poetas Vivos'. Académico Titular de la 'Academia Nacional del Tango'. En varias distinciones literarias destaca el 1er Premio Municipal de Poesía (bienio 2008/2009).



MONTENEGRO, Andrés

Buenos Aires, Argentina
1985

Poeta, narrador, gestor cultural. Publicó el poemario *Hamaca paraguaya* (2014) y el libro de cuentos *Umbrales* (2014). Figura en diversas antologías poéticas como *Los siete magníficos* (2010) y *La nación generosa* (2015). Trabaja en su proyecto Pandora junto al escultor Arturo Corte.



MOON, Chung Hee

Corea del Sur

Una de las más reverenciadas poetas coreanas contemporáneas. Ha publicado doce poemarios, tres obras teatrales, dos novelas y cinco colecciones de ensayística. Posee un doctorado en literatura coreana de la Seoul Women's University. Entre sus premios mencionamos el 'Sowol' (1996), el 'Contemporary Literature Prize' (1976), el 'Qiriu i Naimit' (2004) del FIP de Macedonia y el 'Sweden's Cikada Prize' (2010). Fue becaria del Iowa International Writers' Program en 1995. Muchos de sus poemas aparecieron en multiplicidad de traducciones. Enseñó literatura coreana en Korea University y se desempeña como especialista en poesía en el Departamento de Escritura Creativa de la Dongguk University en Seoul. Hoy preside la Sociedad de Poetas Coreanos.



MUJICA, Hugo

Ciudad Autónoma de Buenos Aires, Argentina
1942

Poeta, ensayista, narrador. Estudió Bellas Artes, Filosofía, Antropología Filosófica y Teología. Tiene publicado más de veinte libros. Su último ensayo es *Dioniso. Eros creador y mística pagana*. Se ha publicado *Del crear y lo creado*, obra que abarca su poesía completa entre 1983 y 2011. También aparecieron dos volúmenes con casi la totalidad de sus ensayos. A ellos les siguió el poemario *Y siempre después el viento*, XIII° Premio Casa de América. Numerosas antologías suyas han aparecido en más de veinte países; una decena de sus libros han sido publicados en distintas lenguas.



ÖZER, Adnan

Turquía
1957

Poeta, editor y periodista. Publicó los poemarios *El carmillo ardiente* (1981), *La muerte del cascabel* (1983), *Calendario para detener el viento* (1987), *El mapa del tiempo* y *Poemas de despedidas* (1998). Premio Nacional 'Cemal Süreya' y de la Academia de Bellas Artes de Estambul (1980). Tradujo al turco obras de Darío, Machado, García Lorca, Neruda y Octavio Paz. Creó editoriales y dirigió varias revistas literarias. Es asesor de editoriales y directivo de la revista *Literatura Libre*. Preside el Comité del Festival Internacional de la Poesía de Estambul. Su poesía está traducida al alemán, italiano, macedonio, rumano y portugués.



PIRRERA QUIROGA, Julio Alberto

Mendoza - Buenos Aires,
Argentina

Poeta y narrador. Publicó los poemarios *La mirada de perro*, *El guardadero*, *Informe de Causas*. También los libros de cuentos *La mirada del perro*, *Relatos ingenuos, desventurados y canallas*, y *De cierto erotismo y trivialidades* así como las novelas *Inocente de nada*, *El jardín de la clase media*, *Gente respetable*. *El árbol de las urracas*, y *Donde van las rebeldías*. Reside en Villa Elisa, provincia de Buenos Aires.

**ROSENBERG, Mirta**

Santa Fe - Ciudad Autónoma de Buenos Aires, Argentina
1951

Poeta y traductora. Publicó los libros de poesía *Pasajes* (1984), *Madam* (1988), *Teoría sentimental* (1994), *El arte de perder* (1998), *El árbol de palabras*- Obra reunida 1984-2006, *El paisaje interior* (2012). En 2016 editó en España su antología *El arte de perder y otros poemas* (2016). Tradujo y publicó, entre otros, poemas de Emily Dickinson, Seamus Heaney, H. W. Auden, Katherine Mansfield, D. H. Lawrence. En 2003 recibió la beca Guggenheim en Poesía, y en 2004 el premio Konex a la trayectoria en traducción.

**SERRANO, Marina**

Buenos Aires, Argentina
1973

Poeta y narradora. También Licenciada en Psicología y Kinesióloga fisiatra. Publicó los poemarios *Formación Hospitalaria* (2006), *La diástasis de las tibias largas* (2008), *La única cosa necesaria* (2012) y *Segunda Fundación* (2015) así como el libro *Divulgación científica. Una breve selección de cuentos positivistas* (2010). Poemas y textos suyos han sido incluidos en antologías – en particular en la colección de Hotel Quequén (2006, 2008, 2011). Recibió premios y distinciones de Revista Prometeo (Festival de Medellín), Fondo Nacional de las Artes, Premios Municipales ‘Luis de Tejeda’ (Córdoba).

**SALGADO, Julio**

Santiago del Estero - Ciudad Autónoma de Buenos Aires, Argentina
1944

Poeta y artista plástico. Publicó *Escrito sobre los animales solitarios* (1971), *Agua de la piedra* (1976), *Caja de Fuego* (1983), *Paisaje y otros poemas* (1991), *El ave acuática* (1999), *Trampa Natura* (2000), *Antología Poética* (Venezuela, 2008), *Doble Cielo* (2010), *Frias Catábasis* (2016). Premios ‘Fundación Argentina para la Poesía’, 2º y 1º Municipal de Poesía de la Ciudad de Buenos Aires. Asiste como invitado a congresos y festivales en Uruguay, Colombia, Venezuela, Perú, Canadá, Eslovenia y en nuestro propio país en diversas oportunidades.

**SILVA, Numa**

Paraguay - Misiones, Argentina

Poeta, narradora, dramaturga; actriz; periodista. Publicó los poemarios *Estación de lluvias* y *Días oxidados* (1984), *Estación de Fuego* (1991), *Estación de Tierra y Días sin orillas* (2016); la novela *La vida entre paréntesis* (2013) y la antología *Cinco escritores cuentan* (2007). Autora de las piezas *Días Oxidados* y *Voto de Luz*. Realizó unipersonales (poéticos y teatrales) en nuestro país y Latinoamérica. Recibió premios regionales, nacionales e internacionales. Distinguida como escritora y destacada gestora cultural en Lima y la Unión Hispano-Mundial de Escritores. Fue presidente de SADE Misiones; dirige la revista ‘Mojoñ A’.

**SERGUILHA, Luís**

Portugal - Brasil

Poeta y ensayista. Investigador y estudioso de la poesía brasileña contemporánea. Autor de catorce obras de poesía y libros de ensayo. Participó de encuentros internacionales de arte y literatura. Revistas especializadas han reproducido buena parte de su obra poética. Creador de la estética del ‘Laharismo’ y editor responsable de una colección de poesía contemporánea brasileña. Es uno de los curadores del ‘Encuentro Internacional de Literatura y Arte Portugueses’ así como de ‘Rayas Poéticas: Afluentes ibero-afro-americanos de arte y pensamiento’.

**SHARMA, Yuyutsu**

Nepal, India - EEUU
1960

Uno de los más prestigiosos poetas asiáticos en lengua inglesa y de mayor repercusión internacional. Docente y maestro de escritura creativa en universidades de su región así como en universidades de Asia, Europa y América. Algunos de sus libros de poesía son *Space Cake, Amsterdam, & Other Poems from Europe and America*, (2009 y 2014), *Annapurna Poems*, (2008), *Everest Failures* (2008), *A photographic and Poetic Journey to the Foot of Everest*,

(2006) con el fotógrafo alemán Andreas Stimm. Versionó poesía nepalí contemporánea al inglés. Es fundador del movimiento Kathya Kayakalpa (Metamorfosis). Su poesía está traducida a varios idiomas y difundida en revistas internacionales. Edita *Pratik*, revista de escritura contemporánea. Es columnista en el periódico *The Himalayan Times*. Acaba de concluir su primera novela.



TANAKA, Kentaro

Japón
1963

Poeta. Miembro del Japan Poets Club y del PEN Japón. Sus libros de poesía publicados comprenden *Mancho-ji* (Marea alta) (1984), *Hai-iro no Chichi* (El gris más allá) (1991), *Shinkai-Tansaku-Tei* (Sumergible de aguas profundas) (2007), and *Inu-Kugi* (= Dentellada de perro) (2013). Se desempeña en la administración de la Universidad de Toyama y se ocupó de asuntos internacionales para la Agencia de Asuntos Culturales del gobierno japonés. Es tenor en coros líricos desde 1996 y un entusiasta de la pintura, el arte moderno y las artesanías de su país.



THIBODEAU, Serge Patrice

Quebec, Canadá

Poeta, ensayista, traductor de documentos antiguos; viajero. Desde 1990 a la fecha lleva publicada una veintena de libros Su singular poesía ha recibido varios premios relevantes. En 2014 se le concedió la Orden de las Artes y las Letras de la República Francesa y en 2015 la Orden de Canadá. Fue nombrado miembro de la Academia de las Letras de Quebec. Es el director de Ediciones Perce-Neige.



URRIOLA, Malú

Chile
1967

Poeta; guionista de cine y televisión. Publicó, entre otros, *Piedras Rodantes* (1987), *Dame tu sucio amor* (1994), *Hija de Perra* (1998), *Nada* (2004), *Bracea*

(2007), *Las Estrellas de Chile para ti* (antología, 2015). Realiza proyecto de intervención urbana "Poesía es +": lectura desde globos aerostáticos (2002). Becas: Fundación Andes (2005) y J.S. Guggenheim Memorial Foundation (2009). Premios: Mejor Aporte Televisivo (2004), Municipal de Poesía de Santiago ((2004), 'Pablo Neruda' por trayectoria poética (2006). Invitada por Harvard University (para lectura de su poesía traducida por Anna Denny. En la Bienal de Venecia (2015 expuso el multimedial *La Luz que me ciega*, con la fotógrafa Paz Errázuriz.



VILLARREAL, Minerva Margarita

México

Poeta. Publicó, entre otros, *Pérdida* (1992), *El corazón más secreto* (1996), *Adamar* (1998), (2008), *Tálamo* (2011), *De amor y furia. Epigramáticos* (2015). Premios: Nacional 'Alfonso Reyes' (1990). Internacional de Poesía 'Jaime Sabines' (1994), Internacional 'Sor Juana Inés de la Cruz' (2010), Presea de Honor en los Naji Naaman's Literary Prizes (2013). Perteneció al Sistema Nacional de Creadores de Arte. Catedrática en la UANL y directora de la Capilla Alfonsina Biblioteca Universitaria, donde publica la colección de poesía internacional 'El oro de los tigres'.

STAFF



Directora

Graciela Araújo

Foto: Daniel Mordzinski

Consejo de Asesores

Louis Dupré (Canadá)

Luisa Futoransky (Argentina-París)

Alejandro Nicotra (Argentina)

Hugo Padeletti (Argentina)

Víctor Redondo (Argentina)

Asistente de Dirección

Blanca Ramírez Miralles

(España-Argentina)

Coordinación General

Marta Miranda (Argentina)

Editor

Jorge Paolantonio

Diseño

Ramilo Branding

Audiovisual

Mariano Gerbino

Productor

Martín Lombardi

Prensa

Norbe Comunicación

Valeria Solarz

Redes Sociales

Laura López

Representante legal

Odile Pedrido

AGRADECIMIENTOS

Adolfo Rodríguez Saá, Senador Nacional
por la Provincia de San Luis.

CCK.

Centro de Cultura de España
en Buenos Aires.

Centro de Língua Portuguesa,

Camões Buenos Aires.

Danish Arts Foundation.

Embajada de Corea del Sur.

Embajada de España.

Embajada de India.

Embajada de Japón.

Embajada de la República de Turquía.

Embajada de Portugal.

Escuela N° 1 Juan José Castelli.

Fédération des Festivals Internationaux de

Poésie de Trois Rivières, Québec, Canada.

Fundación Noble.

Gobierno de Jujuy.

Istituto Italiano di Cultura.

Institut Ramon Llull.

Jorge Aulicino.

Julio Le Parc , artista plástico.

Literature Translation Institute of Korea.

Luis Filipe Sarmento.

Mercado Del Progreso.

Mihee Jo.

Nederlands Letterenfonds.

Nora Isabel Delgado.

Sociedad de Escritoras y Escritores de la
Argentina (SEA).

Swedish Arts Council - Kulturradet.

UNESCO.



Con el apoyo de
UNESCO



Sistema Federal de Medios y
Contenidos Públicos
Presidencia de la Nación